



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
 ΙΔΡΥΜΑ
ΙΚΑ
 ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ
 ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
ΕΘΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΜΕΡΙΜΝΗΣ

ΕΝΙΑΙΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΜΙΣΘΩΤΩΝ

Δ Ι Ο Ι Κ Η Σ Η

ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΑΣΦ/ΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
 Δ/ΝΣΗ ΔΙΕΘΝΩΝ ΑΣΦ/ΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
 ΤΜΗΜΑ ΔΙΜΕΡΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
 Ταχ. Διεύθυνση: Αγ. Κων/νου 8 10241 – ΑΘΗΝΑ
 Γραφεία: Χαλκοκονδύλη 17 10432 – ΑΘΗΝΑ
 Πληροφορίες : Διόγου Ζαφειρούλα
 Αριθ. Τηλ.: 210-6783690
 Αριθ. Fax : 210-6744824
 e-mail: dasika@ika.gr

συν. 1 δίγλωσσο έντυπο (6 φ.)

ΑΝΑΡΤΗΤΕΟ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ

Αθήνα, 02.08..2012

Αρ. Πρωτ. **ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ: 57**
Δ58/Δ56

ΠΡΟΣ:

Τους αποδέκτες του Πίνακα Α΄

Κοινοποίηση

Υπουργείο Εργασίας,
 Κοινωνικής Ασφάλισης & Πρόνοιας
 Γεν.Γραμματεία Κοιν.Ασφαλίσεων
 Γεν.Δ/ση Κοιν.Ασφάλισης
 Δ/σης Διακρατικής Κοιν.Ασφάλισης
 Τμήμα Διμερών Διακρατικών Συμβάσεων
Σταδίου 29 – 101 10 – ΑΘΗΝΑ

ΘΕΜΑ : Εφαρμογή των Διμερών Συμβάσεων Κοινωνικής Ασφάλειας μεταξύ Ελλάδας-Ν. Ζηλανδίας και Ελλάδας-Αυστραλίας σε συνδυασμό με την ισχύουσα εσωτερική νομοθεσία

**Σχετικά: α) Ν. 2185/1994 (ΦΕΚ 14, τ. Α΄), Ν. 3677/2008 (ΦΕΚ 140, τ. Α΄)
 β) Εγκύκλιοι 22/1994 και 82/2008 της Διεύθυνσής μας**

Με τις διατάξεις των παραπάνω Νόμων κυρώθηκαν οι Συμφωνίες Κοινωνικής Ασφάλειας μεταξύ της Ελλάδας και της Νέας Ζηλανδίας και μεταξύ Ελλάδας και Αυστραλίας αντίστοιχα, καθώς και οι Διοικητικοί Κανονισμοί Εφαρμογής τους.

Με τις αντίστοιχες Εγκυκλίους της Διεύθυνσής μας δόθηκαν αναλυτικές οδηγίες για την εφαρμογή των παραπάνω Συμφωνιών Κ.Α. σε συνδυασμό με την εσωτερική μας νομοθεσία.

Ως γνωστό, οι παραπάνω Συμφωνίες στα αντίστοιχα άρθρα τους κάνουν λόγο περί συνυπολογισμού των περιόδων ασφάλισης (Ελλάδα) και διαμονής (Ν.Ζηλανδία, Αυστραλία), που διανύθηκαν στα δύο Κράτη με σκοπό τη θεμελίωση συνταξιοδοτικού δικαιώματος, σε περίπτωση που δεν θεμελιώνεται δικαίωμα για συνταξιοδότηση αυτοτελώς.

Ειδικότερα, όταν δεν υπάρχει δικαίωμα για ελληνική παροχή με βάση τις ελληνικές περιόδους ασφάλισης, οι περίοδοι διαμονής, που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τη νομοθεσία του άλλου κράτους, συνυπολογίζονται για την απόκτηση δικαιώματος για την προβλεπόμενη από την κάθε Συμφωνία συνταξιοδοτική παροχή σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία, εφόσον οι περίοδοι αυτές δε συμπίπτουν (άρθρα 14 και 13 των εν λόγω Συμβάσεων αντιστοίχως).

Με αφορμή ερωτήματα Υποκαταστημάτων αλλά και ασφαλισμένων σχετικά με τη δυνατότητα συνυπολογισμού περιόδων διαμονής Αυστραλίας και Ν. Ζηλανδίας για τη θεμελίωση προϋποθέσεων συνταξιοδότησης με 35 ή 37 έτη ή με 3.500 ημέρες ασφάλισης στην Ελλάδα αλλά και για ερωτήματα, που ενδεχομένως θα τεθούν κατά την εφαρμογή του άρθρου 10 του Ν. 3863/2010 *περί αναγνωριζομένων χρόνων*, ζητήσαμε τις απόψεις της ΓΓΚΑ.

Σε συνέχεια λοιπόν του με αριθ.πρωτ. Φ.61620/24817/1710/16.11.11 απαντητικού εγγράφου της ΓΓΚΑ, και μετά από τις απαραίτητες διεργασίες με τον αρμόδιο αυστραλιανό φορέα ασφάλισης και την διαμόρφωση σχετικού δίγλωσσου εντύπου, σας πληροφορούμε τα ακόλουθα :

Α) Για αιτήματα , που έχουν υποβληθεί με βάση τις διατάξεις συνταξιοδότησης λόγω 35ετίας και 37ετίας, που ίσχυαν μέχρι 31.12.2010, καθώς και τις διατάξεις συνταξιοδότησης στο 65^ο έτος της ηλικίας με 3.500 ημέρες υποχρεωτικής ασφάλισης, που ίσχυαν μέχρι 31.12.2009, και τα οποία αφορούν αποκλειστικά παλαιούς ασφαλισμένους, επισημαίνεται ότι εξακολουθούν να ισχύουν οι οδηγίες που έχουν δοθεί με τις προαναφερθείσες Εγκυκλίους της Διεύθυνσής μας.

Ειδικότερα, ο χρόνος διαμονής στη Νέα Ζηλανδία ή την Αυστραλία **δεν είναι δυνατό να συνυπολογιστεί** για τη συμπλήρωση των 10.500 ή 11.100 ή 3.500 ημερών ασφάλισης, **όταν δεν υπάρχει ασφάλιση από εξαρτημένη εργασία.** {10500 Η.Α. (άρθρο 10 Ν.825/1978, άρθρο 25 Ν.2556/1997, άρθρο 32 Ν.2874/2000, Ν.3655/2008), 11100 Η.Α. (άρθρο 2 Ν.3029/2002), 3500 Η.Α. (άρθρο 2 παρ.5 Ν.3029/2002, Ν.3655/2008)}.

Προσοχή όμως :

Σε περίπτωση που ο χρόνος διαμονής σε Αυστραλία και Ν. Ζηλανδία **πιστοποιηθεί ως χρόνος εξαρτημένης εργασίας** (μισθωτής απασχόλησης), **μπορεί να συνυπολογιστεί** για τη θεμελίωση συνταξιοδοτικού δικαιώματος σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις.

Συνεπώς :

Αα) Για αιτήσεις κατοίκων Ελλάδος, που βρίσκονται σε εκκρεμότητα κατ'εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων σε συνδυασμό με την Ε/Αυστραλιανή Σύμβαση Κ.Α., θα πρέπει οι ενδιαφερόμενοι να συμπληρώνουν το συνημμένο δίγλωσσο έντυπο, που φέρει τον τίτλο : «Αίτηση για πληροφορίες – Περίοδοι μισθωτής απασχόλησης στην Αυστραλία» προσκομίζοντας τα δικαιολογητικά, που ζητούνται σε αυτό.

Στη συνέχεια, θα διαβιβάζονται στην Διεύθυνσή μας φωτοαντίγραφα των δικαιολογητικών αυτών, επικυρωμένα από την Υπηρεσία σας, με το έντυπο συνδέσμου GR/AUS 2. Σημειωτέον ότι στην Τμήμα 6, παρ. Γ, ένδειξη: «other details/άλλες πληροφορίες» του εντύπου θα πρέπει απαραίτητως να συμπεριλαμβάνεται αυτολεξεί το εξής δίγλωσσο κείμενο :

«As agreed, IKA-ETAM request confirmation of salaried employment during periods of Australian residence for assessment of Greek pension according to the special provisions of the Greek legislation.

Όπως έχει συμφωνηθεί, το IKA-ETAM ζητά επιβεβαίωση μισθωτής απασχόλησης κατά τη διάρκεια περιόδων διαμονής στην Αυστραλία για θεμελίωση ελληνικού συνταξιοδοτικού δικαιώματος σύμφωνα με ειδικές διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας».

Αβ) Για αιτήσεις κατοίκων Αυστραλίας, που βρίσκονται σε εκκρεμότητα, θα στέλνεται μόνο το έντυπο συνδέσμου GR/AUS 2 πλήρως συμπληρωμένο και θα ζητείται η σχετική πληροφορία με το παραπάνω δίγλωσσο κείμενο.

Εφιστούμε την προσοχή σας στην ορθή και πλήρη συμπλήρωση των ατομικών στοιχείων του ασφαλισμένου (ένδειξη 1 του συνημμένου δίγλωσσου εντύπου), **προκειμένου να γίνεται η ταυτοποίησή του**, από τον αυστραλιανό ασφαλιστικό φορέα.

Και στις δύο ανωτέρω περιπτώσεις, ο αυστραλιανός φορέας θα μας απαντά, γνωστοποιώντας τους χρόνους ασφάλισης από εξαρτημένη εργασία στο ισχύον έντυπο συνδέσμου AUS/GR1, αναγράφοντας στο Τμήμα 5, παρ. D, ένδειξη: «other details/άλλες λεπτομέρειες», το ακόλουθο κείμενο:

«As requested, the Australian periods indicated at Section 5 verify periods of salaried employment in Australia for use in assessment of Greek Age Pension according to the special provisions of the Greek legislation.

Όπως ζητήθηκε, οι Αυστραλιανές περιόδους, που αναφέρονται στο Τμήμα 5, αποτελούν περιόδους μισθωτής απασχόλησης στην Αυστραλία για θεμελίωση ελληνικής σύνταξης γήρατος σύμφωνα με τις ειδικές διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας».

Όσον αφορά αιτήσεις, που εκκρεμούν σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις και την Σύμβαση Κ.Α. μεταξύ Ελλάδας και *Νέας Ζηλανδίας*, αυτές θα εξετάζονται κατά περίπτωση μετά από σχετικό ερώτημά σας προς την Υπηρεσία μας.

Β) Για τους ασφαλισμένους, που θεμελιώνουν δικαίωμα συνταξιοδότησης, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις των από **01.01.2011** και μετά, σταδιακά αυξανόμενων από 10500 σε 12000 ημερών ασφάλισης, όπως διαμορφώνονται και ισχύουν με βάση τις διατάξεις του άρθρου **10** του **N. 3863/2010**, **θα συνυπολογίζεται και ο χρόνος διαμονής σε Αυστραλία και Ν. Ζηλανδία ως πραγματικός χρόνος ασφάλισης για τη συμπλήρωση των κατά περίπτωση απαιτούμενων χρονικών προϋποθέσεων.**

Γ) Τέλος στις περιπτώσεις, του άρθρου 141 του Ν.3655/2008, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει με τις διατάξεις του άρθρου **10** του **N. 3863/2010** και το άρθρο 39 του **N. 3996/2011**, στις προαπαιτούμενες **3600** ημέρες πραγματικής ή προαιρετικής ασφάλισης, για αναγνώριση πλασματικού χρόνου παιδιών, προκειμένου να θεμελιωθεί δικαίωμα σύνταξης γήρατος, με βάση τις νέες αυξημένες προϋποθέσεις από 01.01.2011, **συνυπολογίζεται και ο χρόνος διαμονής στη Ν. Ζηλανδία και στην Αυστραλία.**

Η ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΩΝ
ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΧΑΡΙΚΛΕΙΑ ΓΔΟΝΤΑΚΗ



Request for Information

Αίτηση για πληροφορίες

Periods of salaried employment in Australia

Περίοδοι μισθωτής απασχόλησης στην Αυστραλία

centrelink

The purpose of this form is for you to provide the necessary information for International Services to verify your periods of salaried employment in Australia to be used to help you qualify for a Greek Age Pension according to special provisions of the Greek legislation.

Ο σκοπός του παρόντος εντύπου είναι η παροχή πληροφοριών από πλευράς σας, ούτως ώστε οι Διεθνείς Υπηρεσίες να μπορέσουν να πιστοποιήσουν τις περιόδους μισθωτής απασχόλησής σας στην Αυστραλία για τη θεμελίωση δικαιώματος σε ελληνική σύνταξη γήρατος σύμφωνα με ειδικές διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας.

1 Personal details

Προσωπικά
στοιχεία

Family name

Επώνυμο

Given name(s)

Όνομα

Family name at birth

Επώνυμο κατά τη γέννηση

**Any other names you
have been known as**

Άλλα ονόματα με τα
οποία ήσασταν γνωστός/ή

**Australian Centrelink
Reference Number (if known)**

Αριθμός Μητρώου Centrelink
(εάν είναι γνωστός)

		-			-			-	
				-					

Date of birth

Ημερομηνία γέννησης

Day	Month	Year
Ημέρα	Μήνας	Έτος
/	/	/

Male / Άνδρας **Female / Γυναίκα**

Place of birth

Τόπος γέννησης

Residential address

Διεύθυνση κατοικίας

Post code / Ταχυδρομικός κώδικας

Phone number

(including area code)

Αριθμός τηλεφώνου
(με κωδικό περιοχής)

 ()

2 Residence / Κατοικία

A period of Australian residence must be proved. "Residence" means you lived permanently in Australia as the holder of a permanent visa.

Please list details of every arrival in and departure from Australia (don't include holidays or short trips).

Be as accurate as possible, even if you can only remember the year you first arrived in Australia.

Περίοδοι διαμονής στην Αυστραλία πρέπει να αποδειχθούν. «Διαμονή» σημαίνει ότι ζήσατε στην Αυστραλία ως κάτοχος μόνιμης βίζας.

Παρακαλούμε αναφέρετε λεπτομερώς την κάθε άφιξη και αναχώρησή σας από την Αυστραλία (μην συμπεριλάβετε περιόδους διακοπών ή σύντομα ταξίδια).

Να είστε όσο το δυνατόν πιο ακριβής, ακόμα και αν θυμάστε μόνο το έτος κατά το οποίο ήρθατε στην Αυστραλία για πρώτη φορά.

	Date Ημερομηνία	Ship or Airline / Όνομα πλοίου ή αεροπορικής εταιρείας	Place of arrival or departure Τόπος άφιξης ή αναχώρησης
Arrival / Άφιξη	/ /		
Departure / Αναχώρηση	/ /		
Arrival / Άφιξη	/ /		
Departure / Αναχώρηση	/ /		
Arrival / Άφιξη	/ /		
Departure / Αναχώρηση	/ /		
Arrival / Άφιξη	/ /		
Departure / Αναχώρηση	/ /		

If you need more space, please attach a separate sheet with details.

Εάν χρειάζεστε περισσότερο χώρο, παρακαλείστε να επισυνάψετε ένα ξεχωριστό φύλλο με τα στοιχεία.



Please bring original documents which confirm residence details.

Παρακαλούμε να προσκομίσετε πρωτότυπα δικαιολογητικά που να αποδεικνύουν την διαμονή σας στην Αυστραλία.

Suitable documents include:

Στα κατάλληλα δικαιολογητικά περιλαμβάνονται:

- **A current or expired passport that indicates arrival in Australia**
Διαβατήριο -ισχύον ή ληγμένο- που δείχνει την άφιξή σας στην Αυστραλία
- **Australian Citizenship Certificate**
Αυστραλιανό Πιστοποιητικό Υπηκοότητας
- **Australian birth certificate**
Αυστραλιανό πιστοποιητικό γέννησης
- **Australian driver's license**
Αυστραλιανή άδεια οδήγησης
- **Australian marriage certificate**
Αυστραλιανό πιστοποιητικό γάμου
- **Bank cards or statements**
Τραπεζικές κάρτες ή καταστάσεις λογαριασμού
- **Taxation assessment notices**
Εκκαθαριστικά σημειώματα εφορίας

3 Please give details of persons who are not related to you and can confirm all or some of your residence in Australia during your working life. For example: employers, neighbours, co-workers etc.

Παρακαλούμε δώστε πληροφορίες ατόμων που δεν είναι συγγενείς σας και που μπορούν να επιβεβαιώσουν τη διαμονή σας στην Αυστραλία κατά τη διάρκεια του εργασιακού σας βίου. Για παράδειγμα: εργοδότες, γείτονες, συναδέλφους, κτλ.

Name / Όνομα	Address / Διεύθυνση	Known for period	
		From / Από	To / Έως
		/ /	/ /
		/ /	/ /
		/ /	/ /
		/ /	/ /

4 Please list all important personal events that occurred during your residence in Australia.

This will help us verify your residence in Australia.

Παρακαλείστε να απαριθμήσετε όλα τα σημαντικά γεγονότα που συνέβησαν κατά τη διάρκεια της διαμονής σας στην Αυστραλία.

Αυτό θα μας βοηθήσει να επαληθεύσουμε την διαμονή σας στην Αυστραλία.

For example / Για παράδειγμα:

- **Name, place and date of birth of children**
Όνομα, τόπος και ημερομηνία γέννησης παιδιών
- **Name, address and dates of employment**
Όνομα, διεύθυνση και ημερομηνίες απασχόλησης
- **Details of schools that children attended**
Στοιχεία σχολείων στα οποία φοίτησαν τα παιδιά
- **Names, addresses of property owned**
Ονόματα, διευθύνσεις τυχόν ακινήτων στην κατοχή σας

5 For each of the periods listed in Question 2, please give details of salaried employment in Australia. Employment means paid employment, it does not mean voluntary or community work.

Για καθεμία από τις περιόδους που αναφέρονται στην Ερώτηση 2, παρακαλούμε να δώσετε πληροφορίες για την μισθωτή απασχόλησή σας στην Αυστραλία.

Απασχόληση σημαίνει αμειβόμενη απασχόληση και όχι εθελοντική εργασία.

**1. Employer's name/
Business name**
Όνομα εργοδότη/
Επωνυμία επιχείρησης

--

**Employer's address/
Business address**
Διεύθυνση εργοδότη/
Διεύθυνση επιχείρησης

--

**Employer's phone number/
Business phone number**
Τηλέφωνο εργοδότη/
Τηλέφωνο επιχείρησης

--

**Period of salaried
employment**
Περίοδος μισθωτής
απασχόλησης

Day /	Month /	Year	to	Day /	Month /	Year
			έως			

(Continued) For each of the periods listed in Question 2, please give details of salaried employment in Australia.

Employment means paid employment. It does not mean voluntary or community work.

(Συνέχεια) Για καθεμία από τις περιόδους που αναφέρονται στην Ερώτηση 2, παρακαλούμε να δώσετε πληροφορίες για την μισθωτή απασχόλησή σας στην Αυστραλία. Απασχόληση σημαίνει αμειβόμενη απασχόληση και όχι εθελοντική εργασία.

2. **Employer's name/
Business name**
Όνομα εργοδότη/
Επωνυμία επιχείρησης

**Employer's address/
Business address**
Διεύθυνση εργοδότη/
Διεύθυνση επιχείρησης

**Employer's phone number/
Business phone number**
Τηλέφωνο εργοδότη/
Τηλέφωνο επιχείρησης

**Period of salaried
employment**
Περίοδος μισθωτής
απασχόλησης

Day	Month	Year
/	/	

to
έως

Day	Month	Year
/	/	

3. **Employer's name/
Business name**
Όνομα εργοδότη/
Επωνυμία επιχείρησης

**Employer's address/
Business address**
Διεύθυνση εργοδότη/
Διεύθυνση επιχείρησης

**Employer's phone number/
Business phone number**
Τηλέφωνο εργοδότη/
Τηλέφωνο επιχείρησης

**Period of salaried
employment**
Περίοδος μισθωτής
απασχόλησης

Day	Month	Year
/	/	

to
έως

Day	Month	Year
/	/	

4. **Employer's name/
Business name**
Όνομα εργοδότη/
Επωνυμία επιχείρησης

**Employer's address/
Business address**
Διεύθυνση εργοδότη/
Διεύθυνση επιχείρησης

**Employer's phone number/
Business phone number**
Τηλέφωνο εργοδότη/
Τηλέφωνο επιχείρησης

**Period of salaried
employment**
Περίοδος μισθωτής
απασχόλησης

Day	Month	Year
/	/	

to
έως

Day	Month	Year
/	/	

(Continued) For each of the periods listed in Question 2, please give details of salaried employment in Australia.

Employment means paid employment. It does not mean voluntary or community work.

(Συνέχεια) Για καθεμία από τις περιόδους που αναφέρονται στην Ερώτηση 2, παρακαλούμε να δώσετε πληροφορίες για την μισθωτή απασχόλησή σας στην Αυστραλία. Απασχόληση σημαίνει αμειβόμενη απασχόληση και όχι εθελοντική εργασία.

5. **Employer's name/**

Business name

Όνομα εργοδότη/
Επωνυμία επιχείρησης

Employer's address/

Business address

Διεύθυνση εργοδότη/
Διεύθυνση επιχείρησης

Employer's phone number/

Business phone number

Τηλέφωνο εργοδότη/
Τηλέφωνο επιχείρησης

**Period of salaried
employment**

Περίοδος μισθωτής
απασχόλησης

Day	Month	Year
/	/	

to
έως

Day	Month	Year
/	/	

If you need more space, please attach a separate sheet with details.

Εάν χρειάζεστε περισσότερο χώρο, παρακαλείστε να επισυνάψετε ένα ξεχωριστό φύλλο με τα στοιχεία.



Please bring original documents which confirm salaried employment details.

Παρακαλούμε να προσκομίσετε πρωτότυπα δικαιολογητικά που να επιβεβαιώνουν την μισθωτή απασχόλησή σας.

Suitable documents include:

Κατάλληλα δικαιολογητικά:

- **Payment summaries**
Εκκαθαριστικά σημειώματα μισθοδοσίας
- **Tax returns**
Εκκαθαριστικά σημειώματα εφορίας
- **Superannuation guarantee records**
Στοιχεία σχετικά με επαγγελματική σύνταξη
- **Statements from employer showing periods of employment**
Βεβαιώσεις εργοδοτών σχετικές με περιόδους απασχόλησης
- **Union records**
Βεβαιώσεις /αρχεία συνδικάτων
- **Training certificates**
Βεβαιώσεις επαγγελματικής εκπαίδευσης
- **Any original documents that verify salaried employment details in Australia**
Οποιοδήποτε πρωτότυπο δικαιολογητικό που αποδεικνύει την μισθωτή απασχόλησή σας στην Αυστραλία

Note: An affidavit or a statement from you, stating salaried employment details, is not sufficient as verification.

If you do not attach any documents International Services may not be able to verify the details you have indicated.

Σημείωση: Ένορκη Βεβαίωση ή Υπεύθυνη Δήλωση εκ μέρους σας, όπου δηλώνετε την μισθωτή απασχόλησή σας, δεν επαρκεί ως απόδειξη. Εάν δεν επισυνάψετε δικαιολογητικά, οι Διεθνείς Υπηρεσίες πιθανώς να μη μπορέσουν να επιβεβαιώσουν τις πληροφορίες που δώσατε.

6 Your statement / Η δήλωσή σας

I declare that: Δηλώνω ότι:	<ul style="list-style-type: none"> • The information I have given on this form is complete and correct. Οι πληροφορίες που έχω δώσει σ' αυτό το έντυπο είναι πλήρεις και σωστές.
I understand that: Αντιλαμβάνομαι ότι:	<ul style="list-style-type: none"> • Giving false or misleading information is a serious offence. Η παροχή ψευδών ή παραπλανητικών πληροφοριών αποτελεί σοβαρό αδίκημα. • Personal information is protected and can be given to someone else only in very special circumstances, where Australian legislation requires or where I give permission. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τυγχάνουν προστασίας και μπορούν να γνωστοποιηθούν σε τρίτο πρόσωπο μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όπου απαιτείται από την Αυστραλιανή νομοθεσία ή όπου έχω δώσει την εξουσιοδότησή μου.

Signature
Υπογραφή

--

Date
Ημερομηνία

Day	Month	Year
Ημέρα	Μήνας	Έτος
/	/	

Please take your completed form and documents (original and copies) to the competent Greek IKA-ETAM pension office. They will make certified copies of your documents and arrange to send everything to us for you.

Παρακαλούμε να προσκομίσετε το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και τα ανάλογα δικαιολογητικά (πρωτότυπα και φωτοαντίγραφα) στο αρμόδιο Υποκατάστημα ΙΚΑ-ΕΤΑΜ – Τμήμα Συντάξεων. Το Υποκατάστημα θα επικυρώσει τα φωτοαντίγραφα (από τα πρωτότυπα) και θα αναλάβει να αποστείλει το έντυπο και τα συνημμένα δικαιολογητικά σε εμάς.

ENQUIRIES

If you have any questions please contact International Services on +61 3 6222 3455 (you may reverse the charges)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Εάν έχετε ερωτήσεις παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις Διεθνείς Υπηρεσίες στο +61 3 6222 3455 (σας παρέχεται η δυνατότητα να αντιστρέψετε τη χρέωση)